

教宗方济各结束巴林王国访问，返回罗马

教宗的座机于下午大约4点40分在罗马达芬奇国际机场降落，结束这次访问巴林王国的行程。临行前，该国国王和王室成员，以及阿兹哈尔的大伊玛目塔伊布向教宗告别。

2022年11月7日

教宗在麦纳麦会见天主教会团体：让福音的喜乐流动起来

教宗方济各在巴林访问的最后一项公开活动，是在首都麦纳麦会见在当地主教、司铎、修生、度奉献生活者和牧灵工作者。教宗向他们强调圣神是喜乐、合一及先知性的泉源，并期勉他们活出圣神的恩典。在这祈祷聚会中，教宗带领众人诵念《三钟经》，并为埃塞俄比亚的持久和平和饱受磨难的乌克兰祈祷。

一分钟视频：教宗巴林访问第三天活动

在60秒视频中，我们回顾一下教宗方济各11月5日在巴林访问的行程：在巴林国家体育场主持弥撒圣祭、在下榻的地方会晤巴林国王，以及在阿瓦利天主教圣心学校与青年聚会。

教宗在巴林与青年相聚：我们需要你们！

在巴林阿瓦利圣心学校与青年的聚会中，教宗方济各告诉他们：「我们需要你们的创意、梦想、勇气、友善、笑容，以及感染人心的喜悦。」

教宗在巴林主持弥撒：永远爱及爱众人

教宗方济各在巴林国家体育场主持的弥撒圣祭中，谈到“耶稣的权能”是爱众人，包括敌对者，以及折断邪恶的锁链，建设皆为兄弟的世界。

60秒视频：教宗巴林访问第二天活动

让我们透过一分钟视频，重温教宗方济各11月4日在巴林的访问行程：与各宗教领袖一起出席对话论坛闭幕式、会见穆斯林长老委员会成员，以及在阿拉伯圣母主教座堂为和平举行大公祈祷聚会。

教宗会见巴林当局：将兄弟情谊的水带到人类共存的沙漠

教宗方济各11月3日下午抵达巴林王国后，先来到萨基尔宫拜会国王哈马德·本·伊萨·阿勒哈利法（Hamad bin Isa bin Salman Al Khalifa），然后在王宫的庭院会晤民政当局、公民社会和外交使团。这是他此行的第一项正式活动。

教宗在会晤中发表了此行的第一篇讲话。他首先提到，巴林是个被海洋环绕著的沙漠之地，雄伟的摩天大楼与传统的东方市场并立，那些彼此遥远的现实相遇：古代和现代交汇，历史和进步融合；最重要的是，来自不同地区的人组成了一个名副其实的生活镶嵌画。

教宗说，他由此想到巴林王国的象征“生命树”的图像，愿意从这个视角分享他的几个想法。首先，在这个

雨水非常稀少的沙漠地区，这“生命树”世世代代以来居然存活下来。依照许多人的看法，其秘诀在于树木的根基，它们伸展到地下数十米汲取储存的水。

因此，根基是“生命树”存活的至关重要的因素：巴林王国致力于重新寻求它过去的宝藏并予以珍惜。它的过去讲述的是一个极其古老的土地，几千年前人们便涌向这里，被它的美丽所吸引，尤其是丰富的淡水泉，使它享有天堂的美誉。

“这是生命之水，巴林的根如今仍在汲取这水，其最大的富饶在它的民族和文化多样性、和平共处和人民传统的好客中光彩夺目。这不是同化，而是具包容的多样性，体现出每个国家真正发展的财富。在这个岛国，我们欣赏到一个多民族和多宗教组成的社会，它能克服孤立的危险。”

教宗也提到，与这好客精神和兄弟情谊背道而驰的，是世界上令人忧心的

一些现象，如冷漠、相互猜疑、竞争在扩大、彼此对立，以及危及众人安全的民粹主义、极端主义和帝国主义。

“相反，我们要思念生命树。在人类共存的干旱沙漠中，我们要分施兄弟友爱之水：不可让不同文明、宗教和文化彼此相遇的机会蒸发掉，不可让人类的根系枯萎！我们要一起努力，为共同团结而努力，为希望而努力！”

接著，教宗表示，他作为和平的播种者来到这生命树的土地，与人会晤，参加东西方同为人类和睦共存的“巴林对话论坛”。教宗说，这几天将标识出友谊进程的一个宝贵阶段，这是伊斯兰教各位领导人努力加强的友谊，即在上天的注视下，促进人间和平的兄弟情谊行程。

“在这方面，我对这个王国筹办和促进的国际会议和相遇机会表示赞赏。这些会议尤其侧重于彼此尊重、宽容和宗教自由的主题。这些都是受到该

国宪法承认的基本内容，如“不得因性别、出身、语言、宗教或信仰而有任何歧视”（第18条）；“良心自由是绝对的”，以及“国家应保护宗教敬礼的不可侵犯性”（第22条）。”

回到生命树的主题，教宗指出，在这个国家，正是来自不同民族的这么多人的贡献，才使得生产力得到了显著的发展。“这得益于移民，巴林王国是世界上移民率最高的国家之一：大约一半的居民是外国人，他们为该国的的发展作出了突出的贡献”。

教宗也谈到环保问题和世界上每一个人的天职，即使生活更美好。然而，战争带来死亡和摧毁，让希望破灭。“我们应抗拒武器的逻辑，扭转方向，将巨大的军事开支转化为在消除饥饿、提高医疗保健，以及教育上的投资”。

最后，教宗以《巴林王国宣言》中的一个美好段落结束他的讲话：“我们承诺为这样一个世界而努力，在这个

世界中，具有真诚信仰的人团结在一起，摒弃使我们分裂的一切，却接近那使我们联合的一切。”教宗说，在至高者的祝福下，必能如此！

教宗方济各抵达巴林王国，开始使徒之旅

教宗方济各在萨基尔宫向巴林的民政当局、公民社会和外交使团发表讲话，以该国的象征“生命树”为思路谈论了他的几个想法。

(© 梵蒂冈新闻网)
